II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 4ης Οκτωβρίου 1983

σχετικά με ορισμένες δράσεις προσαρμογής της παραγωγικής ικανότητας στον τομέα της αλιείας

(83/515/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 42 και 43,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου [1],

Εκτιμώντας:

ότι η πρόσφατη εξέλιξη του Δικαίου της Θάλασσας και η καθιέρωση των θαλάσσιων οικονομικών ζωνών 200 μιλίων που προέκυψε από αυτό, συνετέλεσαν ώστε να τροποποιηθούν οι συνθήκες στα πλαίσια των οποίων διεξάγονται οι αλιευτικές δραστηριότητες·

ότι η αβέβαιη κατάσταση των αποθεμάτων ορισμένων ειδών που αναπτύσσονται στις αλιευτικές ζώνες της Κοινότητας, οδήγησε το Συμβούλιο να ρυθμίσει την αλιεία αυτών των ειδών και να καθορίσει τα όρια των επιτρεπόμενων αλιευμάτων·

ότι ο κοινοτικός αλιευτικός στόλος χρειάστηκε να προσαρμοστεί στους νέους αυτούς όρους των αλιευτικών δραστηριοτήτων· ότι, ωστόσο, η προσαρμογή αυτή πρέπει να συνεχιστεί·

ότι είναι σημαντικό για την Κοινότητα, προς το συμφέρον τόσο των αλιέων όσο και των καταναλωτών, να διαφυλάξει, κατά την περίοδο που απαιτείται για την ανασύσταση των απειλούμενων αποθεμάτων, την παραγωγική ικανότητα των κρατών μελών που είναι αναγκαία για τη μεταγενέστερη καλύτερη δυνατή εκμετάλλευση των ανασυσταθέντων αποθεμάτων·

ότι η πολλαπλότητα της φύσης των κοινωνικοδιαρθρωτικών προβλημάτων απαιτεί διαφορετικές λύσεις για το καθένα ώστε να διατηρηθεί η καλύτερη παραγωγική ικανότητα για κάθε συγκεκριμένη περιοχή καθώς και η εξέλιξη της αγοράς· ότι το καλύτερο αποτέλεσμα μπορεί να επιτευχθεί εάν, με βάση της κοινοτικές αντιλήψεις και κριτήρια, τα κράτη μέλη εφαρμόσουν ειδικές δράσεις διαρθρωτικής προσαρμογής με τα δικά τους νομοθετικά, κανονιστικά και διοικητικά μέσα, θεσπίζοντας καθεστώς χρηματικών ενισχύσεων·

ότι η διατήρηση της απαραίτητης παραγωγικής ικανότητας μεσοπρόθεσμα μπορεί να ευνοηθεί με μέτρα, η εφαρμογή των οποίων θα αποσκοπεί στην προσωρινή μείωση της αλιευτικής δραστηριότητας των σκαφών των οποίων η αποδοτικότητα δεν είναι εξασφαλισμένη λόγω των περιορισμών στις αλιεύσεις· ότι πρέπει να χορηγηθούν ενισχύσεις υπό μορφή κατ' αποκοπή πριμοδοτήσεων ακινητοποίησης στους αλιείς, οι οποίοι αναλαμβάνουν την υποχρέωση να αποσύρουν τα σκάφη τους από τις αλιευτικές δραστηριότητες, καθώς και στις αναγνωρισμένες οργανώσεις παραγωγών που καταρτίζουν προγράμματα μειώσεως της αλιευτικής δραστηριότητας των σκαφών που ανήκουν στα μέλη τους·

ότι η διατήρηση της παραγωγικής ικανότητας δεν αποκλείει την ανάγκη να μειωθεί οριστικά η αλιευτική ικανότητα των αλιευτικών στόλων, οι οποίοι δύσκολα μπορούν λόγω των τεχνικών χαρακτηριστικών τους να προσαρμοστούν στις αλιευτικές δυνατότητες που προ-

---

[1] ΕΕ αριθ. C 6 της 6. 1. 1978, σ. 120.

βλέπονται μεσοπρόθεσμα τόσο εντός όσο και εκτός των αλιευτικών ζωνών των κρατών μελών, και ότι αυτή η μείωση μπορεί να ενθαρρυνθεί με αποζημίωση παύσης των αλιευτικών δραστηριοτήτων· ότι η χορήγηση της εν λόγω αποζημίωσης πρέπει να εξαρτάται από την προηγούμενη διαγραφή των εν λόγω σκαφών από τα μητρώα των αλιευτικών σκαφών, με σκοπό να αποκλειστούν οριστικά από την άσκηση της αλιείας σε κάθε κράτος μέλος της Κοινότητας·

ότι, λαμβάνοντας υπόψη το κοινοτικό συμφέρον από αυτές τις δράσεις, η Κοινότητα πρέπει να συμβάλει στη χρηματοδότησή τους· ότι πρέπει να βεβαιωθεί ότι οι διατάξεις που θεσπίζονται από τα κράτη μέλη για την εφαρμογή τους συμβάλλουν στην πραγματοποίηση των επιδιωκόμενων στόχων· ότι προς το σκοπό αυτό πρέπει να προβλεφθεί διαδικασία που να καθιερώνει στενή συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής στα πλαίσια της Μόνιμης Επιτροπής Διαρθρώσεων της Αλιείας·

ότι η παρούσα δράση ενέχει ειδικό χαρακτήρα και γι' αυτό δεν μπορεί να εξομοιωθεί με τις κοινές δράσεις που προβλέπονται στα πλαίσια του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων, τμήμα «Προσανατολισμού»,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

1. Προκειμένου να διευκολυνθεί, στον τομέα της αλιείας, η προσαρμογή της παραγωγικής ικανότητας των αλιευτικών στόλων στις νέες δυνατότητες αλιεύσεως, τα κράτη μέλη μπορούν, με τους όρους που προβλέπει η παρούσα οδηγία, να θεσπίσουν καθεστώς χρηματικών ενισχύσεων για δράσεις προσωρινής ή οριστικής μείωσης της παραγωγικής ικανότητας.

2. Με τους όρους που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία, η Κοινότητα συμμετέχει στις δαπάνες που πραγματοποιούν τα κράτη μέλη κατ' εφαρμογή της παραγράφου 1.

Άρθρο 2

Οι χρηματικές ενισχύσεις που αναφέρονται στο άρθρο 1 μπορούν να δοθούν στους παραγωγούς, φυσικά ή νομικά πρόσωπα, που εκμεταλλεύονται ένα ή περισσότερα σκάφη, με σημαία ενός από τα κράτη μέλη, νηολογημένα στο έδαφος της Κοινότητας και με χαρακτηριστικά που καθορίζονται λεπτομερώς στις σχετικές διατάξεις της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 3

1. Οι δράσεις για την προσωρινή μείωση της παραγωγικής ικανότητας που αναφέρονται στο άρθρο 1, επιτυγχάνονται με προσωρινή παύση της δραστηριότητας των σκαφών με μήκος μεταξύ ορθίων ίσο ή μεγαλύτερο από 18 μέτρα, τα οποία τέθηκαν σε λειτουργία μετά την 1η Ιανουαρίου 1958.

2. Η χρηματική ενίσχυση που αναφέρεται στο άρθρο 1 σημαίνει ότι τα κράτη μέλη, στα πλαίσια της απόφασης που αναφέρεται στο άρθρο 7, θα παρέχουν στους δικαιούχους ημερήσια πριμοδότηση ακινητοποίησης. Αυτή η πριμοδότηση:

— καθορίζεται με βάση τις πρόσθετες ημέρες παύσης σε σχέση με το μέσο όρο ημερών παύσης που σημειώθηκε ή υπολογίσθηκε κατ' αποκοπή για κάθε είδος σκάφους κατά τα τρία ημερολογιακά έτη πριν από την πρώτη αίτηση για χορήγηση πριμοδότησης,

— υπολογίζεται με βάση το 12 % το πολύ της τιμής αγοράς ή της ασφαλισμένης αξίας του εν λόγω σκάφους για μια μέση ετήσια αλιευτική δραστηριότητα 250 ημερών.

3. Η πριμοδότηση χορηγείται μόνο:

— για τα σκάφη που είχαν αλιευτική δραστηριότητα ή που αντικαθιστούν σκάφη που είχαν αλιευτική δραστηριότητα κατά τη διάρκεια τουλάχιστον 120 ημερών κατά το ημερολογιακό έτος πριν από την πρώτη αίτηση για χορήγηση μιας τέτοιας πριμοδότησης,

— για περιόδους παύσης ίσες το λιγότερο με:

i) 45 ημέρες το χρόνο, για σκάφη που εμπίπτουν στα σχέδια παύσης που προβλέπονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο α),

ii) 45 συνεχόμενες ημέρες το χρόνο, για σκάφη τα οποία αφορά η ανάληψη υποχρεώσεως που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο β).

4. Όταν ο μέσος όρος, που προβλέπεται στην παράγραφο 2, υπολογίζεται κατ' αποκοπή για κάθε είδος σκάφους, δεν μπορεί σε καμία περίπτωση να είναι κατώτερος από 115 ημέρες.

Άρθρο 4

1. Η χορήγηση της πριμοδότησης ακινητοποίησης, που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2, προϋποθέτει:

α) *για τις αναγνωρισμένες οργανώσεις παραγωγών:*

κατάρτιση σχεδίων παύσης προκειμένου να μειωθεί η αλιευτική δραστηριότητα των σκαφών που ανήκουν στα μέλη τους. Τα σχέδια παύσης των δραστηριοτήτων πρέπει να αναφέρουν ιδίως:

— το όνομα και τα τεχνικά χαρακτηριστικά των συγκεκριμένων σκαφών,

— πρόγραμμα παύσης για καθένα από αυτά τα σκάφη,

— το ή τα λιμάνια νηολόγησης κατά τις περιόδους προσωρινής παύσης·

β) *για τους άλλους δικαιούχους:*

έγγραφη ανάληψη υποχρέωσης του δικαιούχου να σταματήσει την αλιευτική δραστηριότητα ενός ή περισσοτέρων δικών του σκαφών για ορισμένη χρονική περίοδο και να ανακοινώσει κάθε ενδεχόμενη αλλαγή του λιμανιού νηολόγησης κατά την περίοδο παύσης δραστηριοτήτων του ή των εν λόγω σκαφών.

2. Τα κράτη μέλη μπορούν να καταβάλουν ολόκληρη ή τμήμα της πριμοδότησης, λαμβάνοντας υπόψη τα σχέδια παύσης ή τις αναληφθείσες υποχρεώσεις καθώς και το μέσο όρο του αριθμού των ημερών παύσης του σημειώθηκε κατά τα προηγούμενα τρία ημερολογιακά έτη, μόλις το εν λόγω σκάφος συμπληρώσει μια ελάχιστη περίοδο παύσης, όπως προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 3 δεύτερη παύλα. Το υπόλοιπο τμήμα της πριμοδότησης που πρέπει να καταβληθεί για παύσεις πέραν των 45 ημερών καταβάλλεται μόνο στο τέλος του έτους.

Άρθρο 5

1. Οι δράσεις οριστικής μείωσης της παραγωγικής ικανότητας που αναφέρεται στο άρθρο 1, αφορούν τα σκάφη με μήκος μεταξύ ορθίων ίσο ή μεγαλύτερο από 12 μέτρα. Πραγματοποιούνται με:

— διάλυση των σκαφών,

— οριστική μεταφορά τους σε τρίτη χώρα, ή

— αλλαγή του προορισμού τους από αλιευτικές σε άλλες δραστηριότητες μέσα στα ύδατα της Κοινότητας.

2. Η χρηματική ενίσχυση που αναφέρεται στο άρθρο 1 σημαίνει ότι ο πλοιοκτήτης θα λάβει από τα κράτη μέλη, στα πλαίσια της απόφασης που αναφέρεται στο άρθρο 7 και μετά την έκδοση του πιστοποιητικού διαγραφής του σκάφους από τα μητρώα των αλιευτικών σκαφών, πριμοδότηση οριστικής παύσης που καθορίζεται κατ' αποκοπή ανά κόρο ολικής χωρητικότητας.

3. Η πριμοδότηση οριστικής παύσης χορηγείται μόνο για τα σκάφη που άσκησαν αλιευτική δραστηριότητα επί 100 τουλάχιστον ημέρες κατά το ημερολογιακό έτος πριν από την αίτηση χορήγησης αυτής της πριμοδότησης.

4. Κάθε κράτος μέλος λαμβάνει τα απαραίτητα μέτρα ώστε τα σκάφη για τα οποία καταβλήθηκε πριμοδότηση οριστικής παύσης να αποκλείονται οριστικά από την άσκηση αλιείας στα ύδατα της Κοινότητας.

5. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή των κατάλογο των σκαφών για τα οποία καταβλήθηκε η πριμοδότηση που προβλέπεται στην παράγραφο 2. Ο κατάλογος αυτός δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.*

Άρθρο 6

1. Για καθεμία από τις δράσεις που αναφέρονται στο άρθρο 1, τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή:

— σχεδιάγραμμα της προτεινόμενης δράσης,

— εκτίμηση της προβλεπόμενης ετήσιας δαπάνης,

— τα σχέδια των νομικών, κανονιστικών ή διοικητικών διατάξεων που προτίθενται να θεσπίσουν σε εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, και

— τις διατάξεις που επιτρέπουν την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας και οι οποίες θεσπίζονται πριν από την ημερομηνία που παράγει αποτελέσματα.

2. Όταν τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή τις πληροφορίες που προβλέπονται στην παράγραφο 1, αναφέρουν σαφώς και τη σχέση που υπάρχει ανάμεσα στο εν λόγω μέτρο και στους στόχους των άλλων διαρθρωτικών μέτρων που ήδη υπάρχουν ή προβλέπονται στον τομέα της αλιείας.

Άρθρο 7

1. Αφού λάβει τις πληροφορίες που προβλέπονται στο άρθρο 6, η Επιτροπή εξετάζει, ανάλογα με το αν συμφωνούν με την παρούσα οδηγία και λαμβάνοντας υπόψη τα άλλα διαρθρωτικά μέτρα που υπάρχουν ή προβλέπονται στον τομέα της αλιείας, αν οι σχεδιαζόμενες δράσεις πληρούν τους όρους χρηματικής συμμετοχής της Κοινότητας. Μέσα σε δύο μήνες από την ανακοίνωση των πληροφοριών, λαμβάνεται απόφαση επί αυτού του θέματος σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 13.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή, αμέσως μετά τη θέσπισή τους, τις νομικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις που θεσπίζουν μετά την απόφαση που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

Άρθρο 8

Η χρηματική συμμετοχή της Κοινότητας στις ενισχύσεις που χορηγούν τα κράτη μέλη σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία προϋποθέτει απόφαση, που λαμβάνεται σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1, σχετικά με τις εθνικές διατάξεις που τις διέπουν.

Άρθρο 9

1. Σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στις παρακάτω παραγράφους, οι δαπάνες των κρατών μελών

που προκύπτουν από τη χορήγηση των ενισχύσεων που προβλέπονται στο άρθρο 1 είναι επιλέξιμες να επιστραφούν από την Κοινότητα.

2. Είναι επιλέξιμες μόνο οι δαπάνες των κρατών μελών που προκύπτουν από ενισχύσεις των οποίων η χορήγηση αποφασίζεται μέσα σε τρία χρόνια από την ημερομηνία που η παρούσα οδηγία παράγει αποτελέσματα.

3. Η επιλεξιμότητα των δαπανών που προκύπτουν από τις ενισχύσεις που προβλέπονται στο άρθρο 5 περιορίζεται σε ποσό 650 ECU ανά κόρο ολικής χωρητικότητας.

4. Μέσα στα όρια των πιστώσεων που έχουν εγγραφεί στον προϋπολογισμό γι' αυτό το σκοπό, η Κοινότητα επιστρέφει στα κράτη μέλη το 50 % των επιλέξιμων δαπανών.

Το προβλεπόμενο συνολικό κόστος με το οποίο επιβαρύνεται ο προϋπολογισμός της Κοινότητας υπολογίζεται σε:

— 44 εκατομμύρια ECU για τη χρηματική ενίσχυση του άρθρου 3,

— 32 εκατομμύρια ECU για τη χρηματική ενίσχυση του άρθρου 5.

5. Οι ενδεχόμενες λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 13.

Άρθρο 10

1. Οι αιτήσεις επιστροφής αφορούν τις δαπάνες που πραγματοποιούν τα κράτη μέλη κατά τη διάρκεια του ημερολογιακού έτους και υποβάλλονται στην Επιτροπή πριν από την 1η Ιουνίου του επόμενου έτους.

2. Η Επιτροπή αποφασίζει για τις αιτήσεις αυτές, μονομιάς ή τμηματικά, μετά από διαβούλευση της Μόνιμης Επιτροπής Διαρθρώσεων της Αλιείας.

3. Η Επιτροπή μπορεί να εγκρίνει προκαταβολές.

4. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής των παραγράφων 1 και 3 θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 13.

Άρθρο 11

Τα άρθρα 8 και 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 729/70 του Συμβουλίου της 21ης Απριλίου 1970 περί της χρηματοδοτήσεως της κοινής γεωργικής πολιτικής [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3509/80 [2], εφαρμόζονται, mutatis mutandis, για τις ενέργειες που χρηματοδοτούνται δυνάμει της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 12

Τα άρθρα 92, 93 και 94 της συνθήκης εφαρμόζονται, στον τομέα που καλύπτει η παρούσα οδηγία, για εθνικές ενισχύσεις άλλες από εκείνες που προβλέπονται στα άρθρα 3 και 5.

Άρθρο 13

1. Στις περιπτώσεις όπου γίνεται αναφορά στις διατάξεις του παρόντος άρθρου, η Μόνιμη Επιτροπή Διαρθρώσεων της Αλιείας, καλούμενη στο εξής «επιτροπή», συγκαλείται από τον πρόεδρό της είτε με δική του πρωτοβουλία είτε μετά από αίτηση αντιπροσώπου ενός κράτους μέλους.

2. Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει σχέδιο των μέτρων που πρέπει να ληφθούν. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της εντός προθεσμίας που μπορεί να καθορίσει ο πρόεδρος με βάση τον επείγοντα χαρακτήρα των υπό εξέταση θεμάτων. Αποφασίζει με πλειοψηφία 45 ψήφων· οι ψήφοι των κρατών μελών σταθμίζονται σύμφωνα με το άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης. Ο πρόεδρος δεν ψηφίζει.

3. Η Επιτροπή θεσπίζει μέτρα που εφαρμόζονται αμέσως. Πάντως, αν τα μέτρα αυτά δεν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής, η Επιτροπή τα κοινοποιεί αμέσως στο Συμβούλιο. Στην περίπτωση αυτή, η Επιτροπή μπορεί να αναβάλει, επί ένα μήνα το πολύ από την κοινοποίηση αυτή, την εφαρμογή των μέτρων που αποφάσισε. Το Συμβούλιο μπορεί να λάβει με ειδική πλειοψηφία διαφορετική απόφαση μέσα σε ένα μήνα.

Άρθρο 14

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1223/83 [3], το ποσό που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 3 της παρούσας οδηγίας μετατρέπεται σε εθνικό νόμισμα με βάση τις αντιπροσωπευτι-

---

(1) ΕΕ αριθ. L 94 της 28. 4. 1970, σ. 13.
(2) ΕΕ αριθ. L 367 της 31. 12. 1980, σ. 87.
(3) ΕΕ αριθ. L 132 της 21. 5. 1983, σ. 33.

κές ισοτιμίες που ίσχυαν την 1η Ιανουαρίου του έτους κατά τη διάρκεια του οποίου χορηγείται η πριμοδότηση που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 15

Τα κράτη μέλη που θεσπίζουν το καθεστώς χρηματικών ενισχύσεων που προβλέπεται στο άρθρο 1 πρέπει να το πράξουν μέσα σε προθεσμία έξι μηνών από την ημερομηνία κοινοποίησης της παρούσας οδηγίας (1).

Άρθρο 16

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Λουξεμβούργο, 4 Οκτωβρίου 1983.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Κ. ΣΗΜΙΤΗΣ

(1) Η παρούσα οδηγία κοινοποιήθηκε στα κράτη μέλη.